



## 大会

第六十九届会议

## 正式记录

Distr.: General  
20 January 2015  
Chinese  
Original: English

## 第三委员会

## 第 48 次会议简要记录

2014 年 11 月 19 日星期三下午 3 时在纽约总部举行

主席： 戴维斯先生.....(牙买加)  
嗣后： 梅斯基塔·博尔热斯女士.....(东帝汶)

## 目录

议程项目 68：促进和保护人权(续)

(c) 人权状况及特别报告员和代表的报告(续)

议程项目 66：消除种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为(续)

(a) 消除种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为(续)

议程项目 68：促进和保护人权(续)

(b) 人权问题，包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径(续)

议程项目 64：促进和保护儿童权利(续)

(a) 促进和保护儿童权利(续)

本记录可以更正。更正请在记录文本上作出，由代表团成员一人署名，尽快送交文件管理股股长(srcorrections@un.org)。

更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

14-65124 X (C)



请回收



因梅斯基塔 博尔热斯女士(东帝汶)缺席,戴维斯先生(牙买加)代行主席职务。

下午 3 时 15 分宣布开会。

#### 议程项目 68: 促进和保护人权(续)

##### (c) 人权状况及特别报告员和代表的报告(续)(A/C.3/69/L.33)

决议草案 A/C.3/69/L.33: 伊朗伊斯兰共和国人权状况

1. 主席请委员会重新对第 47 次会议通过的决议草案 A/C.3/69/L.33 的投票做解释性发言,并做一般性发言。

2. **Yassine 女士**(巴西)说,巴西代表团对该决议草案投了弃权票。伊朗伊斯兰共和国新政府就人权问题所做的努力带来了该国人道主义和人权状况发生变化的希望。尽管如此,巴西仍对保护妇女权利、人权维护者、记者安全以及对宗教少数群体的歧视,特别是巴哈教派信徒的歧视感到关切。她欢迎伊朗伊斯兰共和国近期参加人权理事会的普遍定期审议,同时呼吁它通过恢复 2002 年发出的长期邀请,加强在人权方面的合作,并接受特别程序任务负责人来访。

3. **Morgan 女士**(墨西哥)说,与政府间人权机制的开放式合作,是加强国家能力、应对体制缺陷和规范性不足的最有效办法。保护人权主要是国家的责任,但也是国际社会的一项共同责任,国际社会有责任促进各会员国在国际文书和论坛中所承诺的普世价值。自 2001 年以来,联合国和美洲国家组织几乎所有的特别程序和机制都访问过墨西哥,这一事实使墨西哥与人权机制的合作成为典范。

4. 对该决议草案的投票结果表明,越来越多的国家发现,针对特定国家的决议不是应对人权挑战的最适当方式。因此,墨西哥代表团呼吁提案国反思更好的方法,以为改善特定国家的人权状况做出真正贡献。她欢迎伊朗伊斯兰共和国近期采取步骤以履行其国际人权义务,同时注意到该国政府尚未应对一些主要问题,包括适用死刑、言论自由和性别平等问题。因此,墨西哥代表团对该决议草案投了赞成票。墨西哥

恭请伊朗伊斯兰共和国加强其与人权机制,包括特别程序任务负责人的合作。作为一项原则,人权理事会是负责推动与面临人权挑战的国家合作的相关国际机构;在这方面,伊朗伊斯兰共和国有权从与人权事务高级专员办事处合作中获益。

5. **Sabja 女士**(玻利维亚多民族国)说,人权只能通过合作和建设性对话以及相关国家的参与,才能得到促进和保护。针对特定国家的决议破坏了国家主权,妨碍了合作且削弱了普遍定期审议机制,而该机制纳入了不偏袒、普遍、客观和尊重国家主权等原则。玻利维亚政府仍然坚决反对将选择性针对南方国家的特定国家决议政治化。

6. **Murillo 女士**(哥斯达黎加)说,哥斯达黎加出于对相关国家人权状况的关切,对针对特定国家的决议投了赞成票。在这方面,哥斯达黎加认为,各国考虑的所有问题应依据其实质性论据,包括各国为改善其人道主义状况所采取的步骤等来评价。不过,人权理事会是该领域的主管当局,在处理需要针对特定国家审议的严重案件时,比委员会更适合。加强理事会的普遍定期审议,是推动该实体在促进和保护世界各地人权方面发挥作用的唯一方式。这决不能转移委员会对在必要时以一种针对特定国家的方式应对尤其严重状况的关注。建设性对话和合作必须继续指导有效促进和保护人权的道路。她吁请所有国家与各人权机制合作,并在国家一级促进人权。

7. **Sandoval 女士**(尼加拉瓜)说,尼加拉瓜代表团本应与前几年一样,在审议针对特定国家决议前发言,但由于委员会的工作方法未经通知已经改变,因此,它在决议通过后做此发言。保护、捍卫和促进人权,是尼加拉瓜民族和解政府政策的基本支柱之一。它正做出各种努力,以确保所有尼加拉瓜人享有人权,并支持旨在促进和保护人权的国际努力。因此,尼加拉瓜代表团感到遗憾,委员会再次被用以提出出于政治动机、针对特定国家的决议,这种存在缺陷的做法助长了人权政治化。所有国家都在为本国人民而奋斗,没有任何国家能宣称自己是唯一的人权捍卫者。各方

之间的对话与合作为任何状况提供了最佳解决方案，避免了必须求助于外国干预、施压或前提条件。人权理事会，特别是其普遍定期审议机制，使公正、客观且不偏袒地审议每个国家的人权状况成为可能，因此，能通过建设性对话更加连贯一致地促进人权。

#### 议程项目 66：消除种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为(续)

##### (a) 消除种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为(续)(A/C.3/69/L.57)

决议草案 A/C.3/69/L.57：消除一切形式种族歧视国际公约

8. 主席说，该决议草案无所涉方案预算问题。

9. **Logar 先生**(斯洛文尼亚)说，自提出该决议草案以来，阿塞拜疆、巴西、柬埔寨、加拿大、智利、中国、赤道几内亚、格鲁吉亚、危地马拉、几内亚、海地、洪都拉斯、日本、约旦、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、利比里亚、马达加斯加、马里、黑山、新西兰、帕劳、大韩民国、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、突尼斯、乌克兰和美利坚合众国已加入到提案国行列。他对案文进行了口头订正。在第 1 段，“欢迎秘书长……的报告”短语应改为“注意到秘书长……的报告”。在第 2 段，“欢迎秘书长……的报告”短语应改为“注意到秘书长……的报告”。在第 3 段，“欢迎消除种族歧视委员会……报告”短语应改为“注意到消除种族歧视委员会……报告”。已就经口头订正的决议达成一致意见，允许以协商一致方式通过。

10. **Khane 先生**(委员会秘书)说，白俄罗斯、布基纳法索、布隆迪、多米尼加共和国、加纳、尼日利亚、摩尔多瓦共和国和东帝汶已加入到提案国行列。他回顾了口头订正，并指出，出于编辑考虑，第 2 段中“又”字应予保留，在执行部分第 3 段，出于编辑考虑，“还”字也应予以保留。

11. 决议草案 A/C.3/69/L.57 经口头订正后获得通过。

#### 议程项目 68：促进和保护人权(续)

##### (b) 人权问题，包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径(续)(A/C.3/69/L.37/Rev.1、A/C.3/69/L.47/Rev.1 和 A/C.3/69/L.64)

决议草案 A/C.3/69/L.37/Rev.1：司法工作中的人权问题

12. 主席说，该决议草案无所涉方案预算问题。

13. **Kalb 女士**(奥地利)说，自提出该决议草案以来，萨尔瓦多、危地马拉、印度和菲律宾已加入到提案国行列。奥地利深信，促进和保护被剥夺自由者的人权，是法治和善治必不可少的前提条件，且奥地利有着向委员会提交相关决议的悠久传统。在面临刑事司法时，个人往往最弱势；新案文侧重于被剥夺自由的人以及触犯法律的儿童和青年。

14. **Khane 先生**(委员会秘书)说，以色列、摩洛哥、新西兰和塞内加尔已加入到提案国行列。

15. 决议草案 A/C.3/69/L.37/Rev.1 获得通过。

16. **Razzouk 女士**(美利坚合众国)说，美国加入到对该决议草案的协商一致，并欢迎继续关注司法系统中涉及妇女和儿童的问题。美国代表团虽然感谢提案国将其若干建议纳入该草案，但未能加入到提案国行列，因为它对该决议吁请各国遵守不属于美国政府所承担义务的各项原则感到关切。敦促各国确保不对 18 岁以下个人处以没有获释可能的无期徒刑的条款并非基于任何习惯国际法义务，而是体现了美国未承担的条约义务。因此，美国代表团将相关条款解读为敦促各国以其能接受的程度为限履行这些基于条约的义务。同样，在申明各国不得非法或任意剥夺任何人的自由的国际义务时，决议进一步指出某些区域性判例认为在这方面切合实际的必要性和相称性原则。这些原则没有体现国际法，也并非与每个国家的国内法律框架内的一项合法性或任意性裁定相关。

决议草案 A/C.3/69/L.47/Rev.1：法外处决、即决处决或任意处决

17. 主席说，该决议草案无所涉方案预算问题。

18. **Pöysäri** 先生(芬兰)说,自提出该决议草案以来,布基纳法索和危地马拉加入到提案国行列,贝宁已退出提案国行列。对案文的订正,除其他外,涉及任意剥夺生命可能是多种原因导致的结果这一事实;各会员国对非政府行为体实施的杀戮行为严重关切;所有国家依据国际法负有调查所有杀戮行为以及法外处决、即决处决或任意处决的嫌疑案件的义务。

19. 提案国已尽力协调各代表团的关切和建议,确信订正后的决议草案是现有的最好折衷方案。在此背景下,芬兰代表团遗憾地注意到 A/C.3/69/L.64 号文件中包含的拟议修正,并呼吁修正案的主要提案国重新考虑是否确有必要。

20. **Khane** 先生(委员会秘书)说,帕劳和东帝汶加入到决议草案的提案国行列。

21. **Abdulbaqi** 女士(沙特阿拉伯)代表伊斯兰合作组织成员国介绍 A/C.3/69/L.64 号文件所载的修正案。她说,伊斯兰合作组织重申,所有人权是普遍的、不可分割的、相互关联的、相互依赖的和相辅相成的,且举世公认,任何国家都不能宣称自己随时能让所有人充分享受所有人权。伊斯兰合作组织成员国不会在此艰巨任务面前退缩。非歧视和平等原则贯穿于与实现人权和基本自由有关的许多领域,并牢固地扎根在《联合国宪章》和国际商定的人权文书中,因为它们申明对尊严和人的价值的信仰,申明对男女权利平等的信仰。

22. 伊斯兰合作组织认为,人并非生来弱势,但一些人因其社会经济地位而变得弱势。鉴于弱势群体范围广泛,对其列出详尽清单是不可能的,更为审慎的做法是,改变执行部分第 6(b)段中的措辞,以确保没有人遭受歧视。伊斯兰合作组织成员国谴责针对不同民族、社群和个人,基于任何理由,不论发生在任何地方,一切形式的陈规定型、排斥、污名化、偏见、不容忍、歧视和暴力行为,并呼吁所有会员国加大相关工作力度,以根除一切形式种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为。各会员国应避免试图给予某些个人权利以优待,因为此举可能导致以他人权利为代价的积极的区别对待,违背非歧视和平等原则。

基于上述原因,伊斯兰合作组织成员国提议该修正,并吁请各会员国予以支持。

23. 主席说,有人要求对 A/C.3/69/L.64 号文件所载的拟议修正进行记录表决。该修正草案无所涉方案预算问题。

表决前对投票的解释性发言

24. **Taalas** 先生(芬兰)代表北欧国家发言。他拒绝接受对该决议草案执行部分第 6(b)段的修正。该修正案提案国提议删除该段所载的弱势群体完整清单。决议草案提案国不同意删除该清单,因为该清单纳入决议已超过 10 年,其意图是向各国指明某些类别个人遭受被杀的特定风险,且其死亡未得到调查。法外杀害问题特别报告员反复提请委员会注意这一事实。删除执行部分第 6(b)段,将向所有列入清单的弱势群体发出如下错误而危险的信号,即,大会不再认为他们需要特别关注。没有该清单,决议的初衷就不能实现。

25. 拟议修正案提案国提出的替代措辞未必被理解为纳入了当前案文所提到的所有弱势群体,与弱势群体清单相比,是一份不够有力的声明。出于这些原因,芬兰代表团将对该修正案投反对票,并请其他代表团也这样做。

26. **Pasquier** 先生(瑞士)说,瑞士政府反对埃及以伊斯兰合作组织的名义提交的修正案。经验表明,全球未能连贯一致地调查所有法外处决、即决处决或任意处决案件。执行部分第 6(b)段明确提及弱势群体,是强调有必要调查与他们有关的任何杀害行为,该清单以后还会充实。

27. **Fernández Valoni** 先生(阿根廷)说,阿根廷将对决议草案的拟议修正案投反对票,因为这一严肃主题需要以一种尽可能详尽的方式明确提及弱势群体。没有任何国家会接受任何形式基于歧视的处决,呼吁所有国家对该修正案投反对票。

28. **Razzouk** 女士(美利坚合众国)说,美国代表团坚决反对该拟议修正案。即便在国际社会继续目睹基于个人的活动或与某个组织的关系而遭到杀戮的现象

之际，该修正案仍企图剔除已商定的措辞，这种做法令人吃惊。该修正案再次企图删除因性倾向或性别认同而遭受法外处决、即决处决或任意处决的措辞。删除该措辞将表明，由于附属关系或认同将遭到法外处决、即决处决或任意处决的人，没有享受与他人一样的生命权。国际社会应对该提案投反对票，从而肯定所有人权适用于每个人。决议中所载的弱势群体清单重要、全面且有凭有据。剔除该清单是一种嘲讽。

29. **Klemetsdal 女士**(挪威)代表丹麦、冰岛、挪威和瑞典发言。她说，挪威代表团对提出该修正案感到遗憾，并将投反对票。它们支持由主要提案国提出的明确而精准的措辞，并认为删除该措辞将削弱该案文。敦促所有国家对该修正案投反对票。

30. **Mashabane 先生**(南非)说，南非代表团将对该提案投反对票，并敦促其他代表团不要支持它。虽然易遭受法外杀害的弱势群体清单可能不够详尽，但它至关重要，这意味着应保持原封不动。

31. 对埃及提出的修正案进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、文莱达鲁萨兰国、喀麦隆、中国、科摩罗、刚果、科特迪瓦、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、埃及、赤道几内亚、厄立特里亚、埃塞俄比亚、几内亚、圭亚那、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、基里巴斯、科威特、黎巴嫩、利比亚、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、俄罗斯联邦、圣文森特和格林纳丁斯、沙特阿拉伯、塞内加尔、所罗门群岛、苏丹、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、乌兹别克斯坦、也门、津巴布韦。

反对：

阿尔巴尼亚、安道尔、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、比利时、波

斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、格林纳达、危地马拉、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、黑山、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣马力诺、塞尔维亚、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、瑞典、瑞士、泰国、东帝汶、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

弃权：

安提瓜和巴布达、伯利兹、不丹、博茨瓦纳、刚果民主共和国、斐济、加纳、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、莱索托、利比里亚、缅甸、尼泊尔、菲律宾、卢旺达、圣卢西亚、南苏丹、斯里兰卡、阿拉伯叙利亚共和国、特立尼达和多巴哥、坦桑尼亚联合共和国、越南、赞比亚。

32. **A/C.3/69/L.64** 号文件所载的拟议修正案以 82 票对 53 票，24 票弃权被驳回。

33. **Otto 先生**(帕劳)说，除其他代表团所述原因外，帕劳对该拟议修正案投了反对票，原因是有必要提请各方关注所列特定群体的脆弱之处，以确保他们得到保护。

34. **Nina 先生**(阿尔巴尼亚)说，阿尔巴尼亚政府历来支持该决议并成为其提案国。埃及代表伊斯兰合作组织提出的修正案想要删除执行部分第 6(b)段中的关键内容。该段中所列弱势群体面临的处境在各种文件中得到详述，其中包括法外处决、即决处决或任意处决

问题特别报告员的报告。修正案对案文进行了大幅压缩而没有改进。因此，阿尔巴尼亚政府不能支持该修正案。不过，由于伊斯兰合作组织成员国表示的关切，阿尔巴尼亚代表团决定不阻挠提出该修正案。

35. **主席**说，应埃及代表团请求，对该决议草案进行记录表决。

36. **Pöysäri 先生**(芬兰)说，已就决议草案开展广泛谈判，以期对案文重新达成协商一致，且已达成最佳折衷方案。

37. **Murillo 女士**(哥斯达黎加)在投票前做一般性发言。她说，决议草案的核心旨意是所有人享有生命权。草案强调保护人们免遭法外处决、即决处决或任意处决的重要性，还强调防止此类行为有罪不罚的重要性。该决议草案提案国一直致力于实现最大可能的共识。重要的是，要明确呼吁关注弱势群体，以提高认识，并指导各国和其他行为体这方面的行为。虽然对哪些条件构成弱势存在不同见解，但无可否认的是，任何人都不应遭受法外处决、即决处决或任意处决。哥斯达黎加代表团将对决议草案投赞成票，并呼吁其他国家加以效仿。

38. **Mattar 先生**(埃及)说，不应出于歧视原因实施法外处决、即审即决或任意处决行为。埃及对该决议企图系统纳入联合国全体会员国未商定的概念感到震惊。埃及代表团被迫要求进行记录表决，因为埃及不可能支持该决议草案。

39. **Klemetsdal 女士**(挪威)在投票前做一般性发言。她说，挪威代表团对要求就决议草案进行记录表决深感遗憾，因为该决议草案的核心涉及生命权。

表决前对投票的解释性发言

40. **Boissiere 女士**(特立尼达和多巴哥)说，特立尼达和多巴哥代表团是法治的坚定拥护者，并强烈谴责对任何人的法外处决、即决处决或任意处决。因此，特立尼达和多巴哥代表团将对决议草案投赞成票，即便它不支持第 6(b)段中的某些规定。第 6(b)段采用更一般的措辞，原本更足以涵盖所有因任何和所有歧视

原因而被处决的人。此外，具体提及性别认同让特立尼达和多巴哥面临挑战，因为它仍在审议国家性别平等政策，同意将该措辞纳入决议草案可能产生公共政策影响。特立尼达和多巴哥的所有公民享有免遭法外处决、即决处决或任意处决的全面、无条件保护，尽管未明确提及性取向或性别认同。鉴于性别认同概念仍然缺乏普遍商定的定义，将这些措辞纳入决议草案可能在国际一级引发实际操作问题。因此，尽管特立尼达和多巴哥承认该决议草案总体上涉及一个关键问题，但它对第 6(b)段持保留意见。

41. **Elbahi 先生**(苏丹)表示对拟议修正案未获得通过感到失望，这将导致许多代表团无法协调其观点，或获得一份更加平衡的案文。人权得到《世界人权宣言》以及包括苏丹在内的各个国家立法的充分保护。不应听任对任何个人实施法外处决或侵权行为，或为这种行为开脱。

42. 苏丹代表团不同意决议中任何或明或暗地涉及国际刑事法院的措辞。已经被证实存在偏见或高度政治化的国际刑事法院并非联合国系统的一部分。此外，并非所有会员国都是该法院《罗马规约》的缔约国。因此，苏丹代表团对该决议草案投弃权票。

43. **Vadiati 女士**(伊朗伊斯兰共和国)说，伊朗不同意执行部分第 6(b)段，该段包含的概念无国际认可定义，其中包括“性取向”和“性别认同”。伊朗对该决议草案及其执行的理解，基于其国家立法和法律体系。因此，伊朗代表团将对决议草案投弃权票。

44. 对决议草案 [A/C.3/69/L.47/Rev.1](#)进行了记录表决。

赞成：

阿尔巴尼亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚多民族国、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、佛得角、柬埔寨、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克

共和国、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、危地马拉、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、拉脱维亚、黎巴嫩、利比里亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马拉维、马尔代夫、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、黑山、缅甸、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦、罗马尼亚、卢旺达、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、塞尔维亚、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、南苏丹、西班牙、瑞典、瑞士、泰国、东帝汶、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

反对：

基里巴斯。

弃权：

阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、博茨瓦纳、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、喀麦隆、中国、科摩罗、刚果、科特迪瓦、刚果民主共和国、吉布提、埃及、埃塞俄比亚、赤道几内亚、冈比亚、几内亚、圭亚那、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、以色列、约旦、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、科威特、老挝人民民主共和国、莱索托、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯里兰卡、苏丹、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、图瓦卢、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑

尼亚联合共和国、乌兹别克斯坦、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

45. 决议草案 [A/C.3/69/L.47/Rev.1](#) 以 111 票对 1 票，64 票弃权获得通过。<sup>\*</sup>

46. **Li 女士**(新加坡)说，新加坡代表团两年前对关于该主题的先前决议草案投了弃权票，原因在于该案文序言部分第八段的内容。对于本决议草案，提案国愿意考虑新加坡代表团的关切，致使序言部分第十段关于任意剥夺生命的关切得到更明确的表述，从而使新加坡代表团能对该决议投赞成票。应该注意的是，依据正当程序执行死刑并不为国际法所禁止，因而不能与侵犯人权的法外处决、即决处决或任意处决归为同类。新加坡感到关切的是，特别报告员的报告中模糊存在这种联系，新加坡代表团未批准这些报告。

47. **Razzouk 女士**(美利坚合众国)说，美利坚合众国代表团高兴加入到该决议提案国行列，以谴责不论身份对所有人的法外处决、即决处决或任意处决行为。提案国在处理就国际人权法和国际人道主义法之间的区别表示的某些关切时表现灵活，这种关切之前曾导致美国投弃权票。

48. 重要的是，要认识到管制政府非法杀害个人行为的国际人权法和国际人道主义法互为补充、相辅相成。虽然将其适用于任何具体的政府行为的决定应该基于特定事实，但国际人道主义法是武装冲突状况下的特别法。

49. 所有国家有义务保护人权和基本自由，并应依据国际义务采取行动，打击所有法外处决行为，惩罚犯罪人并调查嫌疑案件。美国等适用死刑的国家应履行其国际义务，包括与正当程序相关的义务。美国代表团还强烈谴责针对弱势群体成员，特别是因为性取向和性别认同而成为袭击目标的人的法外处决、即决处决或任意处决行为。

<sup>\*</sup> 肯尼亚和基里巴斯代表团随后通知委员会，它们打算对该决议草案投弃权票。

50. **Reid 女士**(牙买加)说,牙买加谴责一切形式法外处决、即决处决或任意处决行为,并支持国家、区域和国际各级为打击此类行为所做的各种努力。牙买加代表团对执行部分第 6(b)段持保留意见,不仅仅是因为性取向和性别认同问题。该段落臃肿、冗长,但不详尽,在此情况下,需要采取一种更加全面的做法。将重点放在预防对所有弱势群体歧视方面更好,这是一项所有各方原本都能支持的普遍原则。牙买加代表团希望,提案国今后可考虑以一种不加差别、更为普遍的方式提及所有弱势群体。鉴于该决议的重要性,它不应包含具有政治分歧的问题,以及寻求将某种价值系统强加给另一方的做法。

#### 议程项目 64: 促进和保护儿童权利(续)

##### (a) 促进和保护儿童权利(续)(A/C.3/69/L.24/Rev.1)

决议草案 A/C.3/69/L.24/Rev.1: 儿童权利

51. **Dotta 先生**(乌拉圭)请求暂停会议,以允许主要提案国就决议草案开展非正式磋商。

下午 4 时 40 分会议暂停,下午 5 时 15 分复会。

梅斯基塔 博尔热斯女士(东帝汶)主持会议。

52. **主席**宣布,该决议草案无所涉方案预算问题。

53. **Dotta 先生**(乌拉圭)介绍该决议草案。他说,澳大利亚、柬埔寨、加拿大、列支敦士登、马达加斯加、马尔代夫、菲律宾和多哥已加入到提案国行列。该决议草案是受加强保护儿童权利这一共同目标指导的广泛磋商的结果,他提请关注该决议草案所涉的广泛问题,同时希望它将鼓励各会员国采取全面政策,以带来有效的变化。会员国必须以《儿童权利公约》问世 25 周年为契机,重申对保护儿童权利的承诺。在此背景下,他希望该决议草案能为委员会审议今后数年的相关议程项目以及在 2015 年评估实现教育权方面取得的进展提供基础。

54. 他在宣读对决议草案的口头订正时说,大会第 68/147 号决议第 12 段案文应插在决议草案第 8 段之后,段号也要做相应调整。他还指出了对决议草案后续段落的许多细微订正。

55. **Khane 先生**(委员会秘书)宣布,以色列、日本、摩纳哥和帕劳已加入到提案国行列。

56. **Kadra Ahmed Hassan 女士**(吉布提)代表非洲集团发言。她说,非洲国家已通过若干旨在捍卫儿童福利的文书和方案,包括《非洲儿童权利与福利宪章》,同时它们正继续加强国家能力,以确保儿童平等接受教育,以及实现能达到的最高身心健康标准。在执行旨在应对贫穷和促进社会发展的方案背景下,这些国家也取得了实质性进展。家庭负有在幸福、博爱和理解环境中养育和保护儿童的首要责任;因此,旨在保护儿童的任何举措必须采取一种以家庭为中心的办法。在这方面,妇女和法定监护人在提供适当指导从而以有意义方式促成儿童个人发展及其对社会的贡献方面的作用,无论怎么强调都不过分。这种指导应进一步以非洲社会和文化价值观为基础,并将儿童遭遇的经历的多样性纳入考虑。

57. 尽管非洲集团在接受其他会员国所建议的措辞方面表现出巨大的灵活性,其若干提议修正案也被纳入决议草案,但非洲集团成员国和其他国家一再表示对该决议草案第 47(1)段(新的第 48(1)段)持保留意见。该段所包含的措辞很危险,并通过寻求介入属于各国国内管辖权的问题,违反《联合国宪章》原则。此外,将该段落纳入决议草案,将创造一种坏的先例,即,允许联合国在不考虑各会员国之间现有的社会和文化差异的情况下,将某些社会价值观强加于人。尤其令人遗憾的是,这些误判以无辜儿童为代价。

58. 鉴于提案国缺乏灵活性,非洲集团不得不对相关段落提出两项修正:“对性行为的全面循证教育”的表述应以“适龄性教育作为出路”取代,这种措辞在之前的大会决议中已获得一致通过;以及应删除“以便修正所有年龄段男女的社会和文化行为模式,以消除偏见并……”的短语。这些变动绝非一种理想解决方案,但构成非洲集团试图取得折衷。

59. **主席**说,有人要求对经口头修正的决议草案 A/C.3/69/L.24/Rev.1 的拟议修正进行记录表决。



60. **Riley 女士**(巴巴多斯)说,作为该决议草案的主要提案国,巴巴多斯深知其中所包含的某些问题的敏感性,因此,提议从妇女地位委员会第五十七届和第五十八届会议通过的商定结论中借鉴关于全面性教育的措辞,该措辞也已被纳入《国际人口与发展会议行动纲领》。主要提案国纳入了许多拟议修正,并已尽最大可能协调了关于最低限额以及在双边磋商中表示的关切。令人遗憾的是,一些代表团没有利用决议草案的三读,就关切问题进行实质性交流,且一直没有尝试通过其他手段开展谈判。巴巴多斯将对拟议修正案投反对票,并鼓励其他代表团也这样做。

61. **Murillo 女士**(哥斯达黎加)也代表哥伦比亚发言。她说,决议草案所包含的措辞是平衡协商的产物,并考虑到不断变化的发展能力和父母及法定监护人的作用。此外,“对性行为的全面循证教育”短语是在该决议早先版本谈判期间对“全面循证的性行为教育”的订正,因此已经代表了一种妥协。拟议修正中所包含的措辞,也许对于其他决议适用,但不足以涵盖性教育的所有方面,性教育不仅包括性行为的医学方面,也包括发展互相尊重的人际关系。虽然提案国在整个谈判期间表现出巨大的灵活性,但他们坚称有必要就全面性教育保留一个有说服力的、不容置疑的段落。因此,哥斯达黎加代表团将对拟议修正案投反对票。

62. **Dotta 先生**(乌拉圭)说,在为期一个多月的非正式磋商中,有关代表团对相关段落几乎未提反对意见,主要提案国在此期间也不遗余力地解决所有代表团的关切。突然公布一项关于儿童权利的修正是令人无法接受的,儿童权利问题应是联合国工作的核心。

63. 拟议修正对一项表述持怀疑态度,该表述曾为取得广泛认可的进展做出贡献,并因此必须在评估自《儿童权利公约》通过以来所取得的进展和所面临的挑战方面被放在优先地位。对性行为的全面循证教育使青少年能够利用教育和对其福祉产生持久影响的其他机会。此类教育帮助预防意外怀孕和不安全人工流产,改善青年的性健康和生殖健康,尤其是通过保护他们免遭包括艾滋病毒在内的性传播疾病,以及鼓励他们通过促进谅解和质疑社会规范与做法,对社会

做出贡献。因此,主要提案国将对拟议修正案投反对票,并鼓励其他国家也这样做。

64. **Kalb 女士**(奥地利)说,奥地利代表团本着就决议草案达成共识的精神,积极参与所有非正式磋商。令人遗憾的是,特别是鉴于《儿童权利公约》问世 25 周年以及国际社会对儿童权利问题给予的重视,突然公布该修正,没有留下讨论拟议变动的空间。她吁请所有代表团对拟议修正案投反对票。

65. **Otto 先生**(帕劳)说,考虑到在处理任何问题,特别是在应对往往作为侵害儿童权利根源的有害的社会和文化表现形式方面采取全面循证战略的重要性,帕劳代表团将对拟议修正案投反对票。

65. **Ó Conaill 先生**(爱尔兰)说,在《儿童权利公约》问世 25 周年前夕未就该决议草案达成共识尤其令人遗憾。爱尔兰代表团将断然对拟议修正案投反对票。

66. **Larsen 女士**(挪威)在投票前代表其本国代表团和澳大利亚、冰岛、列支敦士登、新西兰和瑞士代表团对投票做解释性发言。她说,最新修正将会员国置于如下不幸的境地,即,需要就儿童教育权这项根本权利问题进行投票。所有儿童都有权接受与其自身福祉有关问题的全面教育,使其能做出影响其生活和未来的决定。性行为的全面循证教育侧重于提供一种对性行为的全面立场,包括关于生殖健康的适合年龄、医学上准确的信息,而且,这并非一个主权问题。没有它,儿童和青少年将容易遭受胁迫、虐待、剥削、意外怀孕和包括艾滋病毒在内的性传播疾病。她无法理解为何这种措施存有争议,特别是鉴于它已在其他背景下获得通过,同时吁请所有国家修正有害的社会和文化做法,并致力于消除阻碍对所有儿童实现全面教育的偏见。挪威和上述提案国将对拟议修正投反对票。

67. 对经口头修正的决议草案 [A/C.3/69/L.24/Rev.1](#) 的拟议修正进行记录表决。

赞成:

阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、不丹、博茨瓦纳、布基纳法索、布隆

迪、佛得角、喀麦隆、中非共和国、中国、科摩罗、刚果、科特迪瓦、刚果民主共和国、吉布提、埃及、赤道几内亚、埃塞俄比亚、加蓬、冈比亚、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、肯尼亚、基里巴斯、科威特、老挝人民民主共和国、莱索托、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、俄罗斯联邦、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、南非、南苏丹、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对:

阿尔巴尼亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、比利时、玻利维亚多民族国、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、

德国、希腊、格林纳达、危地马拉、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、墨西哥、摩纳哥、蒙古、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、帕劳、巴拿马、巴布亚几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦、罗马尼亚、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣马力诺、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、东帝汶、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

弃权:

伯利兹、贝宁、文莱达鲁萨国、斐济、圭亚那、约旦、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、利比里亚、黑山、缅甸、尼泊尔、斯里兰卡、新加坡、苏里南、泰国、越南。

68. 决议草案 [A/C.3/69/L.24/Rev.1](#) 的拟议修正经口头订正后以 81 票对 66 票，17 票弃权被驳回。

下午 6 时 15 分散会。